



## AVISO

### ***Policía Real de Gibraltar***

### **"Subbuteo, bonsáis y atrapar a los malos"**

Gibraltar, 24 de enero de 2023

#### ***El Superintendente John Field habla de sus 30 años de carrera en la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police, RGP)***

Fue como una escena de la película Cadena Perpetua. Una noche del verano de 1996, los oficiales de policía llegaron a la antigua prisión de Moorish Castle y descubrieron que un preso había cavado concienzudamente un túnel para fugarse a través de la pared de su celda.

El agujero estaba astutamente oculto por un cartel, lo que permitía al hombre escapar cada noche para vagar libremente por Gibraltar y regresar a su celda a la mañana siguiente. Sin embargo, al final fue cazado tras unas cuantas escapadas y se envió al sorprendido John Field a investigar el misterioso caso del vagabundo nocturno.

Así lo rememora John: "Recuerdo que recibí una llamada del Superintendente en funciones de la prisión, Daniel Agius. Fui a la cárcel y me mostró un enorme agujero en la pared. El detenido había estado sacando arcilla y cemento y se escapaba por la noche para volver y repartir dentro alcohol y todo lo que robaba. Alguien de su junta de libertad condicional incluso creyó verle fuera una noche, lo que por supuesto él negó.

Ocultó el agujero con un póster con un mapamundi como en Cadena Perpetua. Pasó desapercibido durante una buena temporada hasta que finalmente nos dimos cuenta de lo que ocurría y fue interrogado, acusado y condenado".

Ese no es sino uno más de los interesantes casos del Superintendente Field, cuya carrera se prolonga ya más de tres décadas, lo que le convierte en el segundo funcionario con más antigüedad de la RGP, solo por detrás del Comisario Richard Ullger.

Aunque su vida laboral comenzó como fontanero, John se incorporó a la RGP el 23 de marzo de 1992, a los 21 años. "Cuando me incorporé era el agente más joven del cuerpo. ¡Y ahora que estoy a punto de dejarlo, seré uno de los más viejos!", bromea. Sin embargo, este hombre de 52 años siempre ha llevado la labor policial en la sangre.

Él mismo lo explica al comentar: "Vengo de una familia en la que había cuatro policías. Por parte de padre estaban Fred y George (Field), sargentos en la Policía Real de Gibraltar y por parte de madre tenía dos tíos, William y Dennis (Ballester), en la Policía del Ministerio de Defensa en Gibraltar (Gibraltar Defence Police, GDP).

Desde que tengo uso de razón, era el único niño que iba a las fiestas de disfraces vestido de policía. Es todo lo que siempre quise ser. No sé por qué, pero siempre me intrigó la labor policial y corregir las cosas malas que la gente le hace a los demás".



### AVISO

En 1996, John recibió una mención de honor por su participación en la captura de una prolífica ladrona española. Se produjo tras una serie de robos en viviendas cuando John era detective del Departamento de Investigación Criminal.

John lo recuerda así: “Fue un buen caso. Atrapé a esta mujer de La Línea responsable de muchos robos en casas y más tarde fue condenada por unos 16 robos, uno de ellos a la abuela del actual Comisario. Cuando la detuve llevaba un montón de joyas encima, de los robos que había cometido ese día”.

John tuvo que organizar una rueda de reconocimiento meses después, pero se temía que la testigo no reconociera a la sospechosa, ya que había superado su adicción a la heroína, había engordado y parecía una persona completamente distinta.

John añade: “Recuerdo que la testigo dijo que había visto bien los dientes de la delincuente, que calificó de 'realmente horribles'. Así que ella me mira, yo miro al abogado y el inspector de identificación dice: ‘Vale, ¡que todo el mundo abra la boca!’

No recuerdo qué número era, pero en cuanto vio los dientes de esa persona, dijo: '¡es esa mujer!' Y acabó declarándose culpable”.

A lo largo de las décadas, John ha trabajado en la mayoría de los departamentos especializados de la RGP, pero los que más le gustaron fueron el Departamento de Investigación Criminal (Criminal Investigation Department, CID) y la Brigada Antidroga.

John continúa recordando: “En aquella época no teníamos Brigada Antifraude, Unidad de Protección Ciudadana, Apoyo a las Víctimas, Gestores de Riesgos Designados ni Equipo de Protección: todo eso lo hacía el CID.

Me encanta la emoción de la persecución, investigar, conseguir pruebas y perseverar hasta tener lo necesario para detener a un sospechoso, para posteriormente acusarlo de un delito y conseguir una condena en los tribunales.

También me gustaba el Departamento de Formación porque podía compartir mis experiencias con los reclutas y relacionarlas con delitos concretos. Y también me gustó mucho ser Oficial Ejecutivo del Centro de Coordinación de Gibraltar para la Inteligencia Delictiva y las Drogas (Gibraltar Coordinating Centre for Criminal Intelligence and Drugs, GCID), porque me tocó ser el Oficial de Interpol para Gibraltar, lo que me permitió viajar mucho”.

Pero, en su opinión, ¿qué es lo mejor de ser policía?

“Nunca sabes lo que te va a tocar”, afirma John.

“Cada día se te presentan nuevos retos. En cuanto a lo peor de ser policía, según mi experiencia, es acercarse a la gente y darles la triste noticia de que un ser querido ha fallecido, cosa que he tenido que hacer en varias ocasiones”.



### AVISO

Cuando no está metido de lleno en el trabajo policial, John se entrega a sus dos aficiones: el subbuteo y el cuidado de bonsáis, de los que tiene algunos ejemplares repartidos por la Comisaría de New Mole House.

Él mismo lo explica al comentar: “Siempre me ha gustado jugar al subbuteo desde que era muy pequeño. Me libera totalmente del estrés. Y lo mismo me pasa con mis bonsáis; tengo tres en la oficina. Cuando estoy estresado, me pongo a podarlos. Así que, cuando veas que los árboles se quedan sólo con ramas, sabrás que estoy bastante estresado”.

En su tiempo libre, John y su compañera Tania, que también es policía de la RGP, trabajan como voluntarios y recaudan fondos para la organización benéfica gibraltareña para los animales necesitados, Animals In Need Foundation.

En los dos últimos años han organizado un evento benéfico de natación en la Piscina Gasa, que ya ha recaudado más de 10.000 libras para la organización.

Ante la pregunta a John de si recomendaría la carrera policial a quienes estuvieran pensando en incorporarse a la RGP en la próxima campaña de reclutamiento, responde: “Yo diría que definitivamente sí”.

Ser policía es todo lo que siempre he querido y todo lo que siempre he tenido. Me ha dado una posición, ha alimentado a mi familia y me ha mantenido en todo momento. Es una carrera muy, muy buena. No está exenta de retos y altibajos. Pero tienes que estar aquí por vocación. En mi caso, siempre intento hacer el bien a todo el mundo y corregir las injusticias que les han ocurrido a otros. Eso es lo que realmente me anima”.

En cuanto a su futuro, John tiene previsto jubilarse a finales del año que viene; aunque no es algo seguro.

“Podría haberme ido ya, pero sigo aquí y sigo disfrutando. Eres quien eres y nadie va a cambiarte, y si te gusta tu trabajo y sigues disfrutando con él, ¿por qué dejarlo?”

Cuando llegue a los 55 años y lo deje, sentiré algo de vértigo y estaré en mitad de dos mundos. Porque sé que hay otro mundo ahí fuera y estoy deseando ir a descubrirlo. No es que quiera hacerlo de inmediato. A veces estoy resfriado o dolorido por una vieja lesión de tobillo, pero aun así me levanto y vengo a trabajar.

Disfruto con el trabajo, aún tengo energía y me gusta trabajar con la gente. Me gusta transmitir mi experiencia, mis conocimientos y sigo pensando que puedo aportar algo”.



## AVISO

### Notas a redactores:

**Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, contacte con  
Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press](http://www.gibraltar.gov.gi/press)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



## PRESS RELEASE

No: 10/23

Date: 24 January 2023

---

### **“Subbuteo, Bonsai and Catching the Bad Guys”**

#### ***Superintendent John Field talks about his 30-year career in the Royal Gibraltar Police***

It was like a scene from the movie *The Shawshank Redemption*. One night in the summer of 1996, officers arrived at the old Moorish Castle Prison to find that a prisoner had painstakingly dug an escape hole through his cell wall.

Rather cunningly, the hole was hidden by a poster, allowing the man to escape every evening when he would roam Gibraltar freely, before returning to his cell the next morning. But he was eventually rumbled after a number of jaunts – with a wide-eyed John Field dispatched to investigate the mysterious case of the night-time wanderer.

John said: “I remember getting a call from the acting Superintendent of the Prison, Daniel Agius. I went to the prison and he shows me this massive hole in the wall. The prisoner had been removing clay and cement and was going out at night, before returning and distributing alcohol and all the stuff he was stealing. Someone on his parole board even thought he saw him out one evening, which of course he denied.

“He covered the hole with a map of the world like in *The Shawshank Redemption*. It went undetected for a good time until eventually we realised what was happening and he was interviewed, charged and convicted.”

That was just one of Superintendents Field’s more interesting cases in a career that has spanned over three decades – making him the second longest serving officer in the RGP after the Commissioner, Richard Ullger.

A former plumber, John joined the RGP on the 23 March 1992 at the age of 21. “I was the youngest officer in the force when I joined. And now I’m about to leave, I’ll be one of the oldest!” he joked. But policing has always been in his blood, according to the 52-year-old.

He explained: “I come from a family where there were four police officers. From my father’s side I had Fred and George (Field) who were police Sergeants in the Royal Gibraltar Police and from my mother’s side, I had two uncles, William and Dennis (Ballester), in the Gibraltar Defence Police.

“Since I can remember, I was the only kid going to fancy dress parties dressed up as a police officer. It’s all I ever wanted to be. I don’t know why, but I was always intrigued by policing and correcting the wrongs people do to others.”

Another career highlight saw John receive a Commendation for his part in catching a prolific Spanish burglar in 1996. It followed a spate of residential burglaries when John was a detective in the Criminal Investigation Department.

He said: “It was a good case. I caught this woman from La Linea was responsible for many domestic burglaries and was later convicted for about 16 burglaries, one of which was the current Commissioner’s grandmother. When I caught her she had loads of jewellery on her, but it was from the burglaries that she had committed on the day.”

John had to organise an identification parade months later, but there were concerns that the witness wouldn’t recognise the suspect, as she had kicked a heroin addiction, put on weight and looked like a completely different person.

John added: “I remember the witness saying she had a good look of the offender’s teeth, which she described as ‘really horrible.’ So she looks at me, I look at the lawyer and the Identification Inspector said ‘Right, everyone open their mouths!’

“I can’t remember what number she was, but the moment she saw the person and her teeth she said ‘that’s the woman!’ And she ended up pleading guilty.”

Over the decades, John has worked in most of the RGP’s specialised departments, but it was the Criminal Investigation Department and the Drug Squad that he enjoyed the most.

He continued: “In those days we didn’t have a Fraud Squad, Public Protection Unit, Victim Support, Designated Risk Managers and Safeguarding – CID undertook all that.

“I love the thrill of the chase, investigating, securing evidence and persevering until you have what you need to apprehend a suspect, before ultimately charging them and getting a conviction in court.

“I also liked the Training Department because I could share my experiences with the recruits and relate them to specific offences. And another one which I really liked was being the Executive Officer of the Gibraltar Coordinating Centre for Criminal Intelligence and Drugs (GCID) because I got to be the Interpol Officer for Gibraltar, which meant I was able to travel a lot.”

But in his opinion, what was the best thing about being a police officer?

“You never know what’s going to land on your plate”, said John.

“Every day presents you with new challenges. As for the worst thing about being a police officer, from my experience, it’s approaching people and giving them the sad news that their loved ones have passed away, which I have had to do on a number

of occasions.”

When he’s not nose down in police work, John busies himself with two hobbies: Subbuteo and looking after Bonsai trees, some of which are dotted around New Mole House.

He explained: “I’ve always enjoyed playing Subbuteo since I was very small. It just gives me a complete respite from stress. And it’s the same with my Bonsai trees, I’ve got three in the office. When I’m stressed out, I start pruning them. So, when you see that the trees are left with branches only, you know I’m quite stressed!”

In his spare time, John and his partner Tania, who is also a police officer in the RGP, volunteer and raise money for the Gibraltar-based charity the Animals In Need Foundation.

In the past two years they have organised the annual charity swim at the Gasa Swimming Pool – which has now raised over £10,000 for the charity.

John was asked if he would recommend a career in the police to those thinking of joining the RGP in the next recruitment drive.

“I would say most definitely yes,”

“Policing is all I’ve ever wanted and all I’ve ever had. And it’s given me my status, it’s fed my family and supported me throughout. It’s a really, really good career path to take. It’s not without its challenges and its ups and downs. But you’ve got to be here for a vocation. For me, I’m always trying to do good for everyone and correct the injustices that have happened to others. That’s what really gives me the kick.”

As for what the future hold for John, he plans to retire towards the end of next year – but it’s not a certainty.

“I could have left already but I’m still here and I still enjoy it. You are who you are, and no one’s going to change you and if you like your job, and you’re still getting a kick out of it, why cut it short?”

“When I get to 55 and leave, I’ll be in a troubled mind and in the middle of two worlds. But I know there’s another world out there and I’m looking forward to it. I’m not necessarily wishing for it to happen straight away. Sometimes I have a cold or I’m aching because of an old ankle injury but I still get up and come to work.

“But I enjoy the job, I still have energy and I like working with people. I like passing on my experience, my knowledge and I still think I can make a contribution.”